



## Boletín primavera 2010

La crisis que está viviendo México como resultado del aumento continuo de violencia entre cárteles rivales de narcotráfico y las fuerzas armadas del estado afecta cada vez más a pueblos indígenas quienes han visto sus territorios invadidos por estas fuerzas armadas adversarias. Desafortunadamente, las comunidades *wixaritari* no son ninguna excepción a este fenómeno. La oposición continua a la conclusión de la carretera Bolaños-Huejuquilla por parte de la comunidad de Santa Catarina Cuexcomatlán (Tuapurie) ha facilitado la capacidad de esta comunidad de mantener su territorio relativamente inhospedable a los fuereños, incluyendo a los narcotraficantes. Sin embargo, sus vecinos en San Sebastián Teponahuatlán (Wautüa), su anexo (Tutsipa) y San Andrés Cohamiata (Tatei Kié) no han sido tan afortunados en escapar la presencia de negocios ilícitos que atraen a un porcentaje de la población. Un estudio reciente del Tribunal Supremo Agrario de México expuso que hasta el 30% de la tierra cultivable en este país es ahora dedicada a la siembra mixto de cultivos lícitos e ilícitos (como la marihuana y las amapolas). Este hecho no sorprende ante el desplazamiento causado por políticas del mercado libre adoptadas principalmente bajo la presidencia de Salinas de Gortari (1988-1994) que colocó a los campesinos de pequeña y mediana escala en una desventaja para competir con el *dumping* de productos agrícolas subsidiados de los Estados Unidos. Para muchos campesinos, participar en la producción de sustancias ilícitas es una de las pocas opciones que tienen para sobrevivir en sus tierras. Episodios recientes en San Miguel Huaixtita, localizado en la comunidad de Tatei Kié, han puesto en alerta a sus autoridades.

### Enfrentamiento en Wirikuta

A parte del incremento de violencia relacionada al narcotráfico y como resultado de dos incidentes recientes con fuerzas policiales, el 2010 ha sido un año difícil para los *wixaritari*. A mediados de febrero, mientras *xucuri'ükate* (peregrinos a cargo de las jícaras de sus antepasados) de los tres centros ceremoniales de Tuapurie llevaban a cabo una ceremonia en Wirikuta en el desierto de San Luis Potosí donde hacen su peregrinación anual para recolectar peyote, cuatro patrullas municipales interrumpieron el círculo sagrado. La policía regresó dos veces la mañana siguiente interrogando la cantidad de peyote que habían recolectado los *wixaritari* para llevar a sus centros ceremoniales respectivos para la fiesta del Regreso del Peyote, *Hikuri Teaxá*. La rápida reacción de la sociedad civil ante este incidente forzó a que se disculpara públicamente el gobierno del estado de San Luis Potosí por el comportamiento de la policía, ofreciendo escoltar a los peregrinos hasta Zacatecas. De allí continuaron su viaje a Mezquitic, Jalisco en donde fueron de nuevo parados e interrogados por la policía por cargar rifles utilizados para la cacería de venado. Juan y Diana Negrín tuvieron el gusto de saludar a los *xucuri'ükate* de Keuruwitüa cuando llegaron a la periferia del centro ceremonial. Éstos confirmaron que jamás habían enfrentado este tipo de agresión policiaca y esperan que el gobierno sea sincero en sus esfuerzos para salvaguardar y respetar las peregrinaciones a

sus sitios sagrados como es detallado en leyes nacionales e internacionales. Leer [comunicado de prensa](#).

### **Disparan a wixaritari en las afueras de Huejuquilla**

El 18 de marzo, miembros de Tatei Kié que viajaban en un vehículo oficial de su comunidad fueron baleados y heridos por una patrulla de Huejuquilla el Alto. Los *wixaritari* declararon que habían salido de Huejuquilla y se encontraban a 4 kilómetros de este pueblo cuando un vehículo se les acercó haciéndoles señas con sus luces. Temiendo un asalto, incrementaron su velocidad lo cual supuestamente causó que los policías abrieran fuego contra el vehículo de Tatei Kié. Dos *wixaritari* fueron heridos, uno gravemente. En el momento del ataque, los residentes de Tatei Kié regresaban a su comunidad tras haber recibido dinero del Fondo Solidario Regional en Huejuquilla el Alto. A causa del aumento en asaltos en carreteras, por miedo los *wixaritari* que no portaban armas decidieron no parar. La respuesta policíaca está bajo investigación mientras que 400 comuneros de las tres comunidades *wixaritari* organizaron una asamblea y 250 viajaron a la Presidencia Municipal de Huejuquilla para manifestarse y pedir una explicación de porqué la policía disparó contra su vehículo oficial que hace viajes regulares a Huejuquilla para hacerse cargo de cuestiones administrativas. Fueron finalmente recibidos por el Presidente Municipal, Fredy Medina Sánchez, quien acordó investigar y pagar por los gastos del hospital y médicos de los heridos. Las declaraciones de prensa originales pueden ser leídas en nuestro portal bajo la sección de noticias.

### **El trabajo de nuestros colegas**

Continuamos nuestra relación activa con nuestros colegas en Guadalajara quienes han dedicado sus vidas al apoyo de una variedad de causas *wixaritari*. Permanecemos cercanos a nuestra querida amiga Patricia Díaz Romo quien dirige el proyecto de *Huicholes y Plaguicidas*. Juan y Diana acompañaron a Patricia a Tepic a finales de febrero para la muestra de su nueva película, *Huicholes y Plaguicidas, 16 años después*, a un público de estudiantes indígenas en la Universidad Autónoma de Nayarit. Esta última película cuenta las numerosas actividades que han llevado a cabo Patricia y su organización desde 1994 cuando su primera película, *Huicholes y Plaguicidas*, fue realizada con el propósito de educar al público sobre el uso peligroso de los agroquímicos en los campos de tabaco de Nayarit donde laboran cientos de jornaleros *wixaritari* durante las secas. Esta segunda película es narrada por la actriz y activista Ofelia Medina quien ha apoyado el trabajo de Patricia en contra del uso de agroquímicos. [La película original](#) puede ser vista en nuestro portal. Mientras que Patricia continúa sintiendo frustración por las dificultades de combatir empresas transnacionales poderosas como Monsanto y DuPont, sus campañas preventivas en doce lenguas indígenas mexicanas y varias lenguas europeas permanecen herramientas indispensables para educar y salvaguardar la salud pública de jornaleros indígenas y mestizos. Para aprender más sobre el proyecto visita su sitio Internet [Huicholes y Plaguicidas](#).

Carlos Chávez continúa su trabajo como director de la Asociación Jalisciense de Apoyo a Grupos Indígenas (AJAGI), una asociación civil que concentra sus esfuerzos principalmente en el apoyo a comunidades *wixaritari* en sus batallas legales en defensa

de sus territorios. AJAGI cuenta con varios empleados y colaboradores jóvenes (*wixaritari* y mestizos) quienes trabajan en el mapeo de recursos naturales, conflictos territoriales, y proyectos de desarrollo privado y estatal que afectan al territorio *wixárika*. Adicionalmente, AJAGI está llevando a cabo nuevos esfuerzos para proyectos forestales sustentables en la región.

Rocío Echevarría quien dirige la Casa Huichol y AICAW (Asociación para la Investigación, Capacitación y Asistencia Wixárika) continúa su labor de asistencia a *wixaritari* que viajan a Guadalajara para conseguir tratamiento médico. A pesar de dificultades económicas, la clínica y albergue ahora conocida como Casa Huichol (previamente Casa de Salud) sigue expandiéndose con la construcción de nuevas habitaciones y un jardín orgánico. Mientras visitamos la Casa Huichol, tuvimos el privilegio de conocer a Rodrigo de la Mora, un estudiante de doctorado de Guadalajara que compiló un disco de música tradicional *wixárika* de Tuapurie, Tutsipa, Tatei Kié y Wautüa tocada en violín (*xaweri*) y guitarra (*kanari*). Rodrigo nos regaló algunas copias del disco que hemos escuchado con placer y que esperamos poder ofrecerles a través de nuestro portal.

### La nueva preparatoria comunitaria de Tuapurie

AJAGI también ha sido central en su apoyo a la primera preparatoria de Tuapurie, *Tamatsi Paritsika* (Nuestro Hermano Mayor del Alba Dueño de la Caza), dirigida por Claudio de la Rosa, un joven *wixárika* de esta comunidad quien recibió su licenciatura en Ciencias de la Educación de la prestigiosa universidad jesuita, ITESO. Este proyecto de



Escuela Tamatsi Paritsika – Fotografía ©Diana Negrín 2010

preparatoria que actualmente cuenta con 19 estudiantes, surgió de la necesidad que tenía la comunidad por una escuela manejada desde la comunidad con un sistema curricular basado en material culturalmente relevante y que facilitara la continuación de la

educación de los jóvenes que hayan completado su educación primaria y secundaria en las escuelas bilingües estatales ubicadas en Tuapurie. Mientras que comunidades vecinas han adoptado el modelo “intercultural” de educación que da un espacio a la lengua y cultura *wixárika*, *Tamatsi Paritsika* prefiere verse como una escuela autónoma y comunitaria que opera fuera de los parámetros de la Secretaría de Educación Pública (SEP) al incluir clases que enseñan el uso del bosque sustentable además de historia y arte *wixárika*. Por el momento, las clases están siendo ofrecidas en el edificio construido por ADESMO (el antecesor del Centro de Investigación *Wixárika*) para el telar de manta. La comunidad ha determinado que en cuanto se recauden los fondos suficientes la preparatoria se construirá en la localidad de El Espejo usando los tradicionales ladrillos de adobe, tejas y paneles solares. El diseño y los planos arquitectónicos fueron

elaborados por el Departamento de Arquitectura del ITESO basados en las normas establecidas por la comunidad e incluyendo hortalizas y huertos. Pascual Pinedo quien trabajó con ADESMO y fue el líder del taller de carpintería de Tuapurie ha sido contratado para enseñar la clase de sustentabilidad ecológica y otra sobre la cultura *wixárika*. Nosotros del Centro de Investigación Wixárika estamos motivados para encontrar la manera de apoyar esta escuela comunitaria que está en el proceso de formar su propia asociación civil para poder recibir fondos directamente. Les mantendremos al corriente del progreso de esta escuela.

### **Carretera Bolaños-Huejuquilla**

A pesar de la presión de sus vecinos, Tuapurie es la única comunidad que permanece firmemente en contra de la carretera Bolaños-Huejuquilla que invadiría su territorio. Hemos escuchado rumores que una ruta alterna está siendo trazada para que la carretera no penetre la comunidad de Tuapurie. Enviaremos más información en cuanto tengamos novedades.

### **Otras noticias:**

Nuestro tiempo en Tuapurie nos permitió recibir más inspiración para reiniciar el telar de manta una vez que la preparatoria se mude a su nueva sede. A donde quiera que fuimos escuchamos súplicas para que nuestra asociación ayude a revivir el telar de manta y capacite a nuevos tejedores para que los *wixaritari* tengan tela de algodón de calidad sobre la cual hacer bordados finos. Es nuestra opinión proyectos como éstos no solo sirven el propósito de conservar el arte del bordado *wixárika* pero también abastecen a la comunidad con telas de alta calidad hechas localmente además de ofrecer empleos necesarios.

Un evento notable fue el Festival Internacional de Cine de Guadalajara donde pudimos ver el nuevo documental de José Álvarez sobre las peregrinaciones del pueblo *wixárika*, *Flores en el Desierto* o *Tuturi Wirikutamieme*. La película fue hecha con la cooperación de *wixaritari* del centro ceremonial de San José en la comunidad de Tatei Kíé, y fueron ellos quienes escogieron el título de la película, *Tuturi Wirikutamieme*. Como el documental fue hecho con la intención de conservar el conocimiento tradicional para futuras generaciones *wixaritari*, mantiene la banda sonora original en la lengua *wixárika* con subtítulos en español e inglés. Fue emocionante conocer a José Álvarez después de haber estado en contacto con el durante más de un año.



Ejemplo de bordado hecha con manta de primera – Fotografía ©Diana Negrín 2010

También queremos compartirles la noticia de la graduación de Agustín Carrillo Sandoval de la universidad. Finalmente recibió su licenciatura en contaduría pública en enero y ha

empezado una práctica en un despacho de Guadalajara para conseguir experiencia. Nos acompaña en agradecer a aquellos que tan generosamente contribuyeron fondos para hacer posible su sueño de una educación universitaria. Agustín también continúa trabajando tiempo medio en AJAGI que a la vez lo mantiene involucrado en la defensa de su comunidad.

### **Digitalización del audio archive de Juan Negrín**

Este año estaremos trabajando hacia la preservación de los audio archivos que ha juntado Juan Negrín a lo largo de casi cuarenta años. En febrero fuimos presentados a David Gans, experto en la preservación de archivos audio. David tiene un estudio aquí en Oakland capaz de convertir dicho archivo de cassettes a formato digital para conservación. Planeamos volver a reunirnos con él para discutir lo que implica financieramente este proyecto y subiremos nuestra propuesta a nuestro portal una vez completa.

### **Nuestro portal**

Durante los últimos meses hemos trabajado para mejorar la organización de nuestras páginas de inicio, y en particular de nuestra [sección de noticias](#) del lado español de nuestro portal. Las noticias más recientes pueden ser halladas en la página de inicio y los artículos de prensa están archivados y organizados por orden cronológico. Los archivos de noticias para el año vigente contienen todos los artículos incluyendo los más recientes que siempre están en nuestra página de inicio. Mientras tanto, tenemos que conformarnos con el formato original del portal. Hemos aprendido mucho desde que nuestro portal fue construido y estrenado y hay mucho que quisiéramos rediseñar, sin embargo el costo de hacer esto está fuera de nuestro alcance. No obstante, hemos añadido enlaces a mano izquierda de cada una de nuestras secciones de nuestro portal para facilitar la navegación de nuestros usuarios.

En los próximos meses estaremos expandiendo el archivo de [documentos](#). Todos los documentos actualmente en el portal son bastante recientes y la mayoría provienen de las asambleas generales de las comunidades con firmas y sellos de las autoridades electas. Como muchos de los asuntos que enfrentan hoy en día tienen una larga historia, estaremos escaneando y subiendo documentos que hemos coleccionado que indudablemente serán de mucho interés para los *wixaritari* y estudiantes de su historia.

Para aquellos que aún no lo han descubierto, el logo *wixárika* que se encuentra en la esquina superior a la izquierda de nuestro portal siempre lo dirigirá a nuestra página de inicio con solo un clic. En la esquina superior a mano derecha del portal está la imagen de la estrella de seis puntos hecha de bordado tradicional -- haga clic sobre este icono y le aparecerá una página sorpresa que cambiará de vez en cuando. Siempre puede navegar de una página a otra del portal a través de los menús que se encuentran en la parte superior de las páginas o al hacer clic en los diferentes enlaces en la parte baja de nuestras páginas. Finalmente, hemos decidido cambiar las fotografías en nuestras páginas de inicio mensualmente para mantener una nueva toque. ¡Chequen nuestros [cambios](#)!

## Traducciones

Nuestro portal es completamente bilingüe (español e inglés), sin embargo nuestra sección de noticias del lado español permanece significativamente más extensiva a causa de la falta de noticias relevantes en inglés. Aunque muchos de nuestros lectores son bilingües, quisiéramos hacer accesibles más noticias importantes para nuestro público anglófono. Si usted o alguien que conozca quisiera donar tiempo para traducir algunos de los artículos más destacados en español, por favor comuníquese con [Yvonne Negrín](#).

## Facebook

Lo invitamos a unirse a nuestro grupo de Facebook [Huichol Cultural Survival](#) (Conservación Cultural Huichol) en donde también pueden aprender de noticias importantes que afectan al pueblo *wixárika*. Si es usuario de Facebook es una forma fácil de mantenerse al corriente de noticias importantes.

## Donaciones

Hace tiempo añadimos un enlace en nuestro portal para que se puedan hacer donaciones seguramente en línea con tarjeta de crédito y poder imprimir un recibo para sus impuestos. Si prefiere donar con cheque, siga el enlace y encontrará toda la información necesaria además de una página que puede imprimir para enviar con su cheque. Actualmente tenemos una gran necesidad por conseguir fondos para cubrir nuestros gastos para el próximo trimestre. Tenemos muchos gastos para llevar a cabo nuestro trabajo en México, mantener el portal y una fundación activa. Algunos ejemplos de estos gastos incluyen el costo de alojamiento de web, mantenimiento y actualización de nuestro equipo de cómputo, un empleado de tiempo completo, nuestros contadores que se encargan de nuestros complejos impuestos, trabajo de campo y de archivo. Hemos optado por no cobrar una membresía para acceder nuestro portal porque queremos que sea accesible para todos, especialmente para el número creciente de estudiantes wixaritari y otros estudiantes quienes nos buscan para tener información actualizada sobre noticias e información confiable sobre la cultura e historia *wixárika*. Por esta razón las donaciones son esenciales para que sigamos ofreciendo estos servicios. Esperamos que pueda ser generoso y [donar](#) lo que pueda para apoyar nuestro trabajo continuo para brindar noticias y proporcionar al pueblo *wixárika* un espacio en donde puedan compartir sus opiniones e inquietudes.

**Wixarika Research Center – P.O. Box 9472 Berkeley, CA 94709-9472**  
**Tel.: (510) 420-1116 – Fax: (510) 420-1239**